

## Tại sao Chính Phủ Tiểu Bang tài trợ các chương trình kindergarten?

Nghiên cứu cho thấy rằng sự học hỏi của những năm đầu đời đặt nền tảng cho sự học tập sau này, và các chương trình kindergarten có chất lượng cải tiến sự học tập, sức khoẻ và cách cư xử, và tác động rõ ràng đến cuộc sống của trẻ cho đến khi em là người lớn.

Chính phủ Victoria tài trợ một loạt dịch vụ để cung cấp một chương trình kindergarten nhằm hỗ trợ sự học tập then chốt trong những năm đầu đời để:

- đặt nền tảng cho sự học tập sau này
- sắp xếp cho trẻ em thành công trên con đường học vấn làm việc và cuộc sống sau này.

Việc gì xảy ra cho con quý vị trong những năm đầu đời có thể ảnh hưởng đến cách não phát triển.

## Con tôi sẽ học được gì?

Một trải nghiệm học kindergarten sẽ đem lại cho con quý vị cơ hội để:

- phát triển các kỹ năng giao thiệp và các kỹ năng giúp đỡ lĩnh vực đọc và viết
- phát triển tinh thần có trách nhiệm và tự lập, có được lòng tự tin và cảm thấy mình là người có hữu ích
- học các kỹ năng xã hội như lắng nghe và tôn trọng ý kiến của những người khác
- xây dựng sự ý thức cá nhân và tôn trọng những kẻ khác
- học để có đầu óc sáng tạo
- học toán, xã hội học và khoa học
- sử dụng kỹ thuật
- khám phá tính vui thú trong việc học tập
- có những người bạn mới.

## Tôi làm cách nào tìm một chương trình kindergarten?

Các chương trình kindergarten có thể được cung cấp ở nhiều nơi khác nhau, chẳng hạn như các trung tâm kindergartens cộng đồng, các trung tâm giữ trẻ và tại một số trường học.

Để tìm một chương trình kindergarten chất lượng trong vùng quý vị hãy đến [www.education.vic.gov.au/findakindergarten](http://www.education.vic.gov.au/findakindergarten) hay liên lạc hội đồng địa phương của quý vị.

Chi tiết liên lạc hội đồng địa phương của quý vị có thể tìm thấy ở các websites sau đây: [www.mav.asn.au](http://www.mav.asn.au) với [www.vicnet.net.au/government/localgovt](http://www.vicnet.net.au/government/localgovt)

Quý vị cũng có thể đến viếng website của chúng tôi [www.education.vic.gov.au/earlychildhood](http://www.education.vic.gov.au/earlychildhood) hay gọi Văn Phòng Trẻ Em và Phát Triển Thời Thơ Ấu (the Office for Children and Early Childhood Development) qua số 1300 731 947 (chi phí cho một cú gọi địa phương).

- 1800 890 400 Amharic  
- የአማርኛ አስተርጓሚ አገልግሎት (የገንዘብ ብሪ)
- 1800 890 401 Arabic  
- للحصول على خدمات مترجم عربي (مكالمة مجانية)
- 1800 890 403 Cambodian  
- ជំនួយក្នុងការស្វែងរកសាលា (ទូរស័ព្ទឥតគិតថ្លៃ)
- 1800 890 404 Cantonese  
- 可獲得廣東話傳譯服務 (免費電話)
- 1800 890 402 Dinka  
- Tënë Agamthok ë Muonjjan (Kënë ee Talapun Cie Yup ë Wëu)
- 1800 890 406 Filipino  
- Para sa serbisyong pang- interprete sa wikang Pilipino (libreng tawag)
- 1800 890 405 Korean  
- 한국어 통역을 원하시면 (무료 통화)
- 1800 890 409 Macedonian  
- За преведувачи на македонски (бесплатен повик)
- 1800 890 407 Mandarin  
- 普通话传译员 (免费电话)
- 1800 890 408 Nuer  
- Ni loorä baag a thil yiow (Free call)
- 1800 890 410 Russian  
- Русская переводческая служба (бесплатный звонок)
- 1800 890 411 Serbian  
- За Службу тумача на српском (бесплатан позив)
- 1800 890 412 Somali  
- Adeega mutarjumka ee Soomaalida (Iacag la'aan)
- 1800 890 413 Spanish  
- Para Servicio de intérpretes en castellano (llamada gratuita)
- 1800 890 414 Turkish  
- Türkçe sözlü tercümanlık hizmeti için (ücretsiz arama)
- 1800 890 415 Vietnamese  
- Dịch vụ thông ngôn bằng tiếng Việt (điện thoại miễn phí)

## Học Kindergarten miễn phí hay với chi phí thấp

Trợ cấp lệ phí kindergarten



Một phần của sự quyết tâm không ngừng của Chính Phủ Victoria mang lại nền giáo dục thời thơ ấu chất lượng có nghĩa là con của quý vị có thể hội đủ điều kiện học kindergarten miễn phí hay với chi phí thấp.

## Con quý vị hay quý vị có một thẻ hay visa (chiếu khán) nào sau đây không?

Quý vị có thể nộp đơn xin trợ cấp nếu có một thẻ hay visa sau đây:

- Thẻ Chăm sóc Y tế
- Thẻ Chiết Giảm của Người lãnh trợ cấp Pension
- Thẻ Vàng của Bộ Cựu Chiến Binh (Department of Veteran's Affairs Gold Card)
- Visa Bảo Vệ/Nhân Đạo Tạm Thời 447, 451, 785 và 786
- Các loại bridging visa (visa tạm) cho Người Tạm Trú A-F
- Các visa Ty Nạn và Nhân Đạo Đặc Biệt 200-217

Nếu quý vị có con sanh ba hoặc sanh bốn học kindergarten cùng một năm quý vị cũng hội đủ điều kiện hưởng trợ cấp cho mỗi đứa trẻ.



## Chương Trình Kindergarten miễn phí hay chi phí thấp

Quý vị có thể cho con học kindergarten được miễn phí (hay trả chi phí tối thiểu) nếu quý vị có một thẻ chiết giảm hay visa sau đây hoặc quý vị có con sanh ba hay sanh bốn cùng một năm học.

Lý do là vì chính phủ Victoria tài trợ một trợ cấp lệ phí cho một chương trình kindergarten 10 giờ mỗi tuần miễn phí. (Nếu chương trình kindergarten trong vùng quý vị nhiều hơn 10 giờ mỗi tuần, có thể quý vị sẽ được thêm những giờ này miễn phí, nếu không có thể quý vị chỉ cần trả thêm cho những giờ này).

## Tôi làm cách nào lãnh được trợ cấp lệ phí kindergarten?

Nói chuyện với nhân viên và cho họ xem thẻ chiết giảm, visa, giấy khai sanh hay giấy được công nhận\* của quý vị khi ghi danh cho con mình vào học kindergarten hay đầu niên khoá kindergarten.

Trung tâm kindergarten sẽ thay mặt quý vị nộp đơn xin trợ cấp lệ phí với Bộ Giáo Dục và Phát Triển Thời Thơ Ấu (Department of Education and Early Childhood Development). (Tiền được trả thẳng cho trung tâm kindergarten, bởi thế kindergarten cho con quý vị sẽ được miễn phí hoặc chi phí rất thấp).

Quý vị có thể nộp đơn xin trợ cấp lệ phí kindergarten bất cứ lúc nào trong năm, cho dù con quý vị dời đến một trung tâm kindergarten khác. Trợ cấp sẽ được trả đủ cho một học kỳ, bất kể ngày con quý vị bắt đầu học.

\*Một giấy được công nhận là một lá thư của Bộ Di Trú và Quốc Tịch (Department of Immigration and Citizenship) hay một mẫu đơn 'Giấy Đi Lại Úc' ('Document to Travel to Australia') xác nhận tình trạng di trú.

## Chương Trình Kindergarten được tài trợ như thế nào?

Chính phủ Victoria tài trợ một loạt dịch vụ để cung cấp một chương trình kindergarten cho trẻ em. Sự trợ trợ này đóng góp vào chi phí cung cấp một chương trình kindergarten. Dịch vụ kindergarten của quý vị có trách nhiệm đưa ra mức lệ phí.

Khi chọn một chương trình kindergarten cho con hãy chọn trung tâm có Giấy Chứng Nhận Kindergarten (Kindergarten Certificate).



Giấy chứng nhận cho biết là chương trình kindergarten đã được khai triển và cung ứng bởi các giáo viên thời thơ ấu chuyên môn và có sự tài trợ của Chính Phủ Tiểu Bang.

Để có thêm thông tin về trợ cấp lệ phí kindergarten hãy đến [www.education.vic.gov.au/kindergarten/feesubsidy](http://www.education.vic.gov.au/kindergarten/feesubsidy)